

ത്യാഹാ

അവതരണം മക്കയിൽ, വചനങ്ങൾ 135

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

- 1. ത്യാഹാ. طه ①
- 2. നിനക്കു നാം ഖുർആൻ ഇറക്കിത്തന്നത് നീ കഷ്ടപ്പെടാൻ വേണ്ടിയല്ല. مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ②
- 3. യേശുവിനെയുള്ളവർക്ക് ഉദ്ബോധനം നൽകാൻ വേണ്ടി മാത്രമാണ്. إِلَّا تَذَكَّرَ لِمَنْ يَخْشَى ③
- 4. ഭൂമിയും അത്യുന്നതമായ ആകാശങ്ങളും സൃഷ്ടിച്ചവനിൽനിന്നു അവതീർണമായത്. تَنْزِيلًا لِمَنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ④
- 5. പരമകാരുണികൻ (പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ) അധികാരപീഠത്തിൽ ആസനസ്ഥനായിരിക്കുന്നു. الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ⑤

5. അല്ലാഹു പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ സ്രഷ്ടാവ് മാത്രമല്ല അതിന്റെ ഭരണാധിപൻ കൂടിയാണ്. തന്റെ സൃഷ്ടിപ്രപഞ്ചത്തിലെ സർവ്വ വ്യവസ്ഥകളെയും ചലിപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനാണവൻ.

- 6. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും, ഭൂമിയിലുള്ളതും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതെല്ലാം. لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ⑥  
അവന്റേതാണ്. മണ്ണി നടിയിലുമുള്ളതും.
- 7. വചനത്തെ നീ ഉറക്കെ ഉച്ചരിക്കുന്നുവെങ്കിലും- എന്നാൽ തീർച്ചയായും അവൻ രഹസ്യത്തെയും ഏറ്റം നിഗൂഢമായതിനെയും അറിയുന്നുണ്ട്. وَإِنْ تَجْهَر بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ⑦
- 8. അല്ലാഹു! അവനല്ലാതെ ഒരു ദൈവവുമില്ല. ഏറ്റവും ഉത്തമമായ നാമങ്ങൾ അവനുള്ളതത്രെ. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَتَلَاَهُ الْأَسْمَاءُ الْخُسَى ⑧
- 9. മൂസായുടെ വർത്തമാനം നിനക്ക് വന്നുകിട്ടിയോ? وَهَلْ آتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ⑨

إِذ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ⑩

10. അദ്ദേഹം ഒരു തീ കണ്ട സന്ദർഭം: അപ്പോൾ അദ്ദേഹം തന്റെ കുടുംബത്തോടു പറഞ്ഞു: നിൽക്കുവിൻ! തീർച്ചയായും ഞാൻ ഒരു തീ കാണുന്നുണ്ട്. അതിൽനിന്ന് ഒരു തീക്കൊള്ളി നിങ്ങൾക്കു ഞാൻ കൊണ്ടുവരാം. അല്ലെങ്കിൽ തീയുടെ സമീപത്ത് വല്ല വഴികാട്ടിയെയും ഞാൻ കണ്ടെത്തിയേക്കാം.

10. ഈജിപ്റ്റിൽ വെച്ച് മൂസായുടെ കൈകളാൽ ഒരു ഈജിപ്റ്റുകാരൻ കൊല്ലപ്പെടുകയും, അതു സംബന്ധിച്ച് താൻ പിടികൂടപ്പെടുമെന്ന് ഉറപ്പായപ്പോൾ അദ്ദേഹം ഈജിപ്റ്റിൽനിന്നും പലായനം ചെയ്ത് മദ്യനിൽ അഭയം പ്രാപിക്കുകയും കുറെക്കാലം മദ്യനിൽ പരദേശിയായി താമസിച്ചശേഷം സ്വദേശമായ ഈജിപ്റ്റിലേക്ക് തന്നെ കുടുംബവുമായി മടങ്ങുന്ന വഴിയിൽ സീനാ താഴ്വരയിൽ വെച്ചാണ് തീ കണ്ടത്.

﴿۱۱﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمْؤُوسَىٰ

11. അങ്ങനെ അവിടെയെത്തിയപ്പോൾ അദ്ദേഹം ഒരു വിളികേട്ടു: അല്ലയോ മൂസാ,

﴿۱۲﴾ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

12. നിശ്ചയം, ഞാനാണ് നിന്റെ രക്ഷിതാവ്. നീ നിന്റെ ചെരിപ്പുകൾ അഴിച്ചുവെക്കുക. നീ വിശുദ്ധമായ തൃവാ താഴ്വരയിലാണ്.

﴿۱۳﴾ وَأَنَا آخِترُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ

13. ഞാൻ നിന്നെ(പ്രവാചകനായി) തെരഞ്ഞെടുത്തിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ ബോധനമായി കിട്ടുന്നതെന്തു ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കുക.

﴿۱۴﴾ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

14. തീർച്ചയായും ഞാൻ അല്ലാഹുവാകുന്നു. ഞാനല്ലാതെ ദൈവമില്ല. അതിനാൽ എനിക്കു വഴിപ്പെടുക. എന്നെ സ്മരിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി നമസ്കാരം നിലനിർത്തുക.

﴿۱۵﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ

15. തീർച്ചയായും അന്ത്യനാൾ വന്നെത്തുകതന്നെ ചെയ്യും. ഞാൻ അത് മറച്ചുവെക്കാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. ഓരോ ആത്മാവിനും അതിന്റെ അദ്ധ്വാനത്തിന്റെ അനുയോജ്യമായ പ്രതിഫലം ലഭിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി.

﴿۱۶﴾ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

16. അതിനാൽ അതിൽ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കുകയും തന്നിഷ്ടങ്ങളെ പിൻപറ്റുകയും ചെയ്യുന്നവർ നിന്നെ അതിൽ(പുനരുത്ഥാനവേളയെ സംബന്ധിച്ച വിചാരത്തിൽ)നിന്ന് തടയാതിരിക്കട്ടെ. അങ്ങനെയെങ്കിൽ നീ നശിച്ചുപോകും.

16. ഓരോ ആത്മാവും പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ പ്രതിഫലം നൽകുവാനായിട്ടാണ് അന്ത്യനാൾ ആഗതമാകുന്നത്. അനന്തര ജീവിതത്തെക്കുറിച്ച് ബോധമുള്ളവർ അന്ത്യദിനത്തെ ഭയപ്പെടുകയും അതവരെ ദുർമ്മാർഗ്ഗത്തിൽനിന്ന് രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഭൗതികസുഖങ്ങളിൽ മുഴുകാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവനാകട്ടെ അന്ത്യനാൾ അടുത്തായാലും വളരെ അകലെയായാലും അത് ദൃഷ്ടിയിൽ പെടുന്നില്ലല്ലോ എന്ന വിചാരത്തിൽ ആണ്ടുപോകുന്നു.

﴿۱۷﴾ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمْؤُوسَىٰ

17. (അല്ലാഹു പറഞ്ഞു:) അല്ലയോ മൂസാ, നിന്റെ വലതുകയ്യിലുള്ള ആ വസ്തു എന്താകുന്നു?

قَالَ هِيَ عَصَائِي أَتَوَكُّؤُا عَلَيَّهَا وَأَهْشُ بِهَا عَلَيَّ غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَقَارِبُ

أُخْرَى ﴿١٨﴾

18. (മൂസ) പറഞ്ഞു: ഇത് എന്റെ വടിയാണ്. ഞാൻ അതിന്മേൽ ഉന്നിനിൽക്കുകയും, അതു കൊണ്ട് എന്റെ ആടുകൾക്ക് (ഇല) അടിച്ചു വീഴ്ത്തിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അതു കൊണ്ട് എനിക്ക് വേറെയും ചില ആവശ്യങ്ങളുണ്ട്.

قَالَ لَقِيَهَا يَدْمُوسَى ﴿١٩﴾

19. (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: മൂസാ, നീയതു താഴെ ഇടുക.

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ﴿٢٠﴾

20. അദ്ദേഹം അത് താഴെയിട്ടു. അപ്പോഴതാ അത് ഒരിഴയുന്ന സർപ്പമായിത്തീർന്നു.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٢١﴾

21. (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: അതിനെ പിടിച്ചുകൊള്ളുക. ഭയപ്പെടേണ്ട. നാം അതിനെ അതിന്റെ പൂർവസ്ഥിതിയിലേക്കു തന്നെ മടക്കുന്നതാകുന്നു.

وَأَضْمُم يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُج بَيضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةٌ أُخْرَى ﴿٢٢﴾

22. നിന്റെ കൈ നീ കക്ഷത്തു ചേർത്തുവെക്കുക. അത് വെള്ളയായി പുറത്തുവരും, ദോഷമൊന്നുമില്ലാതെ. അത് മറ്റൊരു ദൃഷ്ടാന്തമാകുന്നു.

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٢٣﴾

23. നമ്മുടെ മഹത്തായ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽപെട്ടത് നിന്നെ കാണിക്കാൻ വേണ്ടിയാണിത്.

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٢٤﴾

24. ഫിരഔന്റെ അടുത്തേക്ക് പോകുക. തീർച്ചയായും അവൻ അതിക്രമിയായിരിക്കുന്നു.

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾

25. (മൂസാ) പറഞ്ഞു: എന്റെ നാഥാ, എന്റെ ഹൃദയത്തെ വിശാലമാക്കിത്തരണമേ.

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾

26. എന്റെ കാര്യം എനിക്കു നീ എളുപ്പമാക്കിത്തരണമേ!

وَأَحْلَلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾

27. എന്റെ നാവിന്റെ കുറുക്കഴിച്ചുതരണമേ!

28. എന്റെ സംസാരം അവർ മനസ്സിലാക്കുന്നതിന്.

وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَازُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾

29. എന്റെ കൂടുംബത്തിൽ നിന്ന് എനിക്കൊരു സഹായിയെ ഏർപ്പെടുത്തിത്തരണമേ.

30. എന്റെ സഹോദരനായ ഹാറൂനിനെ.

أَشْذُذْ بِهِ أَزْرِي ﴿٣١﴾

31. അവനിലൂടെ എന്റെ ശക്തി നീ ദൃഢമാക്കുകയും,

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾

32. അവനെ എന്റെ കാര്യത്തിൽ പങ്കാളിയാക്കുകയും ചെയ്യേണമേ.

كَيْ تُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَتَذَكَّرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾

33. ഞങ്ങൾ നിന്റെ വിശുദ്ധി ധാരാളമായി വാഴ്ത്തുവാനും,

34. നിന്നെ അധികമായി ഞങ്ങൾ സ്മരിക്കുവാനും വേണ്ടി.

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾

35. തീർച്ചയായും നീ ഞങ്ങളെ സദാ കണ്ടറിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവനല്ലോ.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

36. (അല്ലാഹു)അരുൾ ചെയ്തു:നീ ചോദിച്ചത് നിനക്കു നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു,അല്ലയോ മൂസാ!

وَأَقْدَمَ مَتًّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

37. മറ്റൊരിക്കലും നിന്നോടു നാം ഔദാര്യം കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്.

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

38. നിന്റെ മാതാവിനു ബോധനം നൽകപ്പെടേണ്ട കാര്യം ബോധനം നൽകിയപ്പോൾ.

أَن آفَذِيهِ فِي السَّابُوتِ فَأَقْدَمَ فِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ  
يَأْخُذُهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ ۗ وَالْقَيْثُ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِّمِّي وَلِيُتَصَنَعَ

عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾

39. നീ അവനെ(ശിശുവിനെ) പെട്ടിയിലടക്കം ചെയ്തു നദിയിലൊഴുക്കുക. നദി അതിനെ കരയിലിട്ടുകൊള്ളും.(അവിടെനിന്നും)എന്റെ ശത്രുവും അവന്റെ ശത്രുവുമായ ഒരാൾ അവനെ എടുക്കുന്നതാണ്. ഞാൻ എന്നിങ്ങിനുള്ള സന്ദേഹം നിന്നിൽ ചൊരിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. നീ എന്റെ മേൽനോട്ടത്തിൽ വളർത്തപ്പെടാൻ വേണ്ടി.

39. യൂസുഫ്(അ)യുടെ കാലശേഷം ഈജിപ്റ്റിൽ ഒരു അത്യന്തിക ദേശീയ വിപ്ലവമുണ്ടാവുകയും അതിൽ അധികാരം വീണ്ടും പിടിച്ചടക്കിയ ഖിബ്ബാദികൾ(ഈജിപ്റ്റു വംശജർ), ഇസ്രായീലുകാരുടെ ശക്തി ക്ഷയിപ്പിക്കുവാൻ അവരെ നിന്ദയും നീചരൂമായി ഗണിക്കുക മാത്രമല്ല ഏറ്റം മോശപ്പെട്ട ജോലികൾ അവർക്കുമാത്രം നീക്കിവെക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. കൂടാതെ, ഇസ്രായീൽ വംശത്തിലെ പുരുഷപ്രജകളെ വധിച്ചുകളയുവാനും സ്ത്രീകളെമാത്രം ജീവിക്കാൻ അനുവദിക്കുവാനും ഫറോവ ചക്രവർത്തി ഉത്തരവിട്ടിരുന്നു. എന്നാൽ ഇസ്രായീൽ വിമോചകനും, അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രവാചകനുമായ മൂസാനബി(അ), ശത്രുവിന്റെ കൊട്ടാരത്തിൽ വെച്ചുതന്നെ വളർത്തിയെടുക്കപ്പെടണമെന്നായിരുന്നു അല്ലാഹുവിന്റെ വിധി. അത് നടപ്പിലാക്കാൻ വേണ്ടിയാണ് മൂസാ(അ) ജനിച്ച ഉടനെ ഒരു പെട്ടിയിലാക്കി നൈൽ നദിയിലൊഴുക്കാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാതാവിനു നൽകിയ നിർദ്ദേശം.

മൂസാ(അ)ഇപ്പോൾ ഏൽപ്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള മഹത്തായ ദൗത്യത്തിന്റെ നിർവ്വഹണത്തിനായി, ജനനം മുതൽ അന്നുവരെ അദ്ദേഹത്തെ അല്ലാഹുവിന്റെ പരിഗണനയിലും മേൽനോട്ടത്തിലും വളർത്തിക്കൊണ്ടുവരികയായിരുന്നുവെന്ന യാഥാർത്ഥ്യം അദ്ദേഹത്തെ അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു.

إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ  
فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَوَقَّاتَلْنَا نَسَاءً  
فَنَجَّيْنَكَ مِنَ الْعَمَمِ ۖ فَتَنذَكُ فُتُونًا فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ

جِئْتَ عَلَيَّ قَدِيرًا يٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾

40. നിന്റെ സഹോദരി നടന്നുപോവുകയും, ഇവനെ(കുഞ്ഞിനെ)പോറ്റാൻ പറുന്ന ഒരാളെപ്പറ്റി ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു വിവരം തരട്ടെയോ? എന്നു പറയുകയുംചെയ്ത സന്ദർഭം ഓർക്കുക.അങ്ങ

നെ നിന്നെ നാം നിന്റെ മാതാവിന്റെ അടുത്തുതന്നെ തിരിച്ചെത്തിച്ചു. അവളുടെ കണ്ണു കൂളിർക്കുന്നതിനും അവൾ ദുഃഖിക്കാതിരിക്കുന്നതിനും വേണ്ടി. നീ ഒരാളെ വധിക്കുകയുണ്ടായി. അപ്പോൾ ആ ആധിയിൽനിന്നു നാം നിന്നെ മോചിപ്പിച്ചു. പല പരീക്ഷണങ്ങളിലൂടെയും നിന്നെ നാം പരീക്ഷിച്ചു. പിന്നീട് കൊല്ലങ്ങളോളം നീ മദ്യൻകാരുടെ കൂടെ താമസിച്ചു. അനന്തരം അല്ലയോ മൂസാ; നീ(എന്റെ) ഒരു നിശ്ചയപ്രകാരം ഇതാ വന്നിരിക്കുന്നു.

وَأَصْطَفَيْتَكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾

41. എനിക്കു (സേവനത്തിനു) വേണ്ടി നിന്നെ ഞാൻ വളർത്തിയെടുത്തിരിക്കുന്നു.

أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِغَايَتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

42. എന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുമായി നീയും നിന്റെ സഹോദരനും പോവുക. എന്നെ സ്മരിക്കുന്നതിൽ നിങ്ങൾ വീഴ്ച വരുത്തരുത്.

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

43. നിങ്ങൾ ഇരുവരും ഫിരഔന്റെ അടുത്തേക്ക് പോവുക. നിശ്ചയമായും അവൻ അതിക്രമി ആയിരിക്കുന്നു.

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيْسًا لَّهُ وَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾

44. നിങ്ങൾ അവനോട് സൗമ്യമായ വാക്ക് പറയുക. ഒരു പക്ഷേ അവൻ മുന്നറിയിപ്പു കൈക്കൊള്ളുകയോ അല്ലെങ്കിൽ ഭയപ്പെടുകയോ ചെയ്തേക്കാം.

44. മനുഷ്യൻ സന്മാർഗ്ഗം പ്രാപിക്കുന്നത് രണ്ടു രൂപങ്ങളിലൂടെയാണ്. ഒന്നുകിൽ സദുപദേശങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചും ചിന്തിച്ചും സ്വയം തൃപ്തിപ്പെട്ട് ശരിയായ മാർഗ്ഗം തിരഞ്ഞെടുക്കുക. അല്ലെങ്കിൽ തിന്മയുടെ ദുഷ്ടഫലങ്ങളെ ഭയന്ന് നേർമാർഗ്ഗത്തിലേക്ക് വരിക.

قَالَ رَبِّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

45. (മൂസായും ഹാറൂനും) പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളുടെ നാഥാ! ഞങ്ങളുടെ നേരേ അവൻ അവിവേകമോ അതിക്രമമോ കാണിക്കുമെന്ന് തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നു.

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ مَأْمَعًا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

46. (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടേണ്ട. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങളുടെ കൂടെയുണ്ട്. ഞാൻ കേട്ടുകൊണ്ടും കണ്ടുകൊണ്ടുമിരിക്കുന്നു.

فَأَتَيْنَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِغَايَةِ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْنَا

مِنْ أَتْبَعِ الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾

47. അതിനാൽ നിങ്ങളിരുവരും അവന്റെയടുത്ത് ചെന്നു പറയുക: തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ ദൂതന്മാരാണ്. അതിനാൽ ഇസ്രായീൽ സന്തതികളെ ഞങ്ങളുടെ കൂടെ വിട്ടുതരണം. അവരെ പീഡിപ്പിക്കരുത്. നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽനിന്നുള്ള ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുമായാകുന്നു ഞങ്ങൾ നിന്റെയടുത്ത് വന്നിട്ടുള്ളത്. സന്മാർഗ്ഗം പിന്തുടരുന്നവർക്കാണ് സമാധാനം.

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

48. നിഷേധിക്കുകയും പിന്തിരിഞ്ഞു പോവുകയും ചെയ്യുന്നവന് ശിക്ഷയുണ്ട് എന്ന് തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾക്ക് ദിവ്യബോധനം ലഭിച്ചിരിക്കുന്നു.

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسَى ﴿٤٨﴾

49. അവൻ (ഫിരഔൻ) ചോദിച്ചു: അപ്പോൾ നിങ്ങൾ രണ്ടു പേരുടെയും രക്ഷിതാവ് ആരാണ് ഹേ മൂസാ!

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ حَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ﴿٤٩﴾

50. (മൂസാ) പറഞ്ഞു: എല്ലാ ഓരോ വസ്തുവിനും അതിന്റേതായ സൃഷ്ടി(പ്രകൃതം) നൽകുകയും പിന്നെ അവയ്ക്ക് വഴി കാണിക്കുകയും ചെയ്തവനാണ് ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ്.

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ﴿٥٠﴾

51. (ഫിരഔൻ) ചോദിച്ചു: അപ്പോൾ മുൻകഴിഞ്ഞ തലമുറകളുടെ അവസ്ഥയെന്താണ്?

قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ﴿٥١﴾

52. (മൂസാ) പറഞ്ഞു: അതേക്കുറിച്ചുള്ള അറിവ് എന്റെ നാഥന്റെ അടുക്കൽ ഒരു ഗ്രന്ഥത്തിൽ ഉണ്ട്. എന്റെ നാഥൻ പിഴക്കുകയില്ല; മറക്കുകയുമില്ല.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٢﴾

53. ഭൂമിയെ നിങ്ങൾക്കു തൊട്ടിലാക്കിത്തന്നവനും അതിൽ നിങ്ങൾക്കായി വഴികളൊരുക്കിത്തന്നവനും ആകാശത്തുനിന്ന് വെള്ളം ഇറക്കിത്തന്നവനുമത്രെ അവൻ. അങ്ങനെ അതുമൂലം വിവിധയിനം സസ്യങ്ങളിലെ ഇണകളെ നാം(അല്ലാഹു) ഉൽപാദിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٣﴾

54. നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ കാലികളെ മേയ്ക്കുകയും ചെയ്യുകൊള്ളുക. തീർച്ചയായും ബുദ്ധിമാന്മാർക്ക് ഇതിൽ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ തന്നെയുണ്ട്.

﴿٥٤﴾ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

55. ഇതേ(മണ്ണിൽ)നിന്നാണ് നിങ്ങളെ നാം സൃഷ്ടിച്ചത്. ഇതിലേക്കുതന്നെ നാം നിങ്ങളെ തിരിച്ചുകൊണ്ടുപോകും. ഇതിൽനിന്നുതന്നെ നാം നിങ്ങളെ മറ്റൊരിക്കൽ പുറത്തുകൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യും.

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾

56. അവന് (ഫിരഔന്) നാം നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളൊക്കെയും കാണിച്ചു കൊടുക്കുകതന്നെ ചെയ്തു; എന്നാൽ അവൻ നിഷേധിക്കുകയും നിരസിക്കുകയും ചെയ്തു.

قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَ جَنًا مِّنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى ﴿٥٧﴾

57. അവൻ പറഞ്ഞു: ഓ മൂസാ, നിന്റെ മായാജാലം കൊണ്ട് ഞങ്ങളെ ഞങ്ങളുടെ നാട്ടിൽ നിന്ന് പുറത്താക്കാനാണോ നീ ഞങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നിരിക്കുന്നത്?

فَلَتَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرِ مِّثْلِهِ فَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا

أَنْتَ مَكَانًا سُوَّى ﴿٥٨﴾

58. എന്നാൽ ഇതുപോലുള്ള മായാജാലം ഞങ്ങളും നിന്റേയടുത്തു തീർച്ചയായും കൊണ്ടുവരാം. അതിനാൽ ഞങ്ങൾക്കും നിനക്കുമിടയിൽ ഒരു സമയം നിശ്ചയിക്കുക. നിയോഗം ഞങ്ങളോ അതു ലംഘിക്കരുതു. (ഇരുകൂട്ടർക്കും സൗകര്യമുള്ള) ഒരു തുറന്ന സ്ഥലത്തായിരിക്കട്ടെ അതു.

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْتَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضَحَى ⑩

59. അദ്ദേഹം(മൂസാ) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾക്കുള്ള സമയം ഉത്സവനാളിൽ ആകുന്നു. അന്നു പൂർവാഹ്നത്തിൽ ജനം ഒരുമിച്ചുകൂടട്ടെ.

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ⑪

60. അനന്തരം ഫിരഔൻ പിൻവാങ്ങി. തന്റെ തന്ത്രങ്ങളെല്ലാം സംഘടിപ്പിച്ചു. പിന്നീട് അവൻ (നേരിടാൻ) വന്നു.

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَيَّ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ ⑫

وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَىٰ ⑬

61. മൂസാ(എതിരാളികളെ സംബോധന ചെയ്തുകൊണ്ട്) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾക്കു നാശം! നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം കെട്ടിച്ചമയ്ക്കരുതു. എങ്കിൽ ഒരു ശിക്ഷയാൽ അവൻ നിങ്ങളെ ഉന്മൂലനം ചെയ്തേക്കും. കള്ളം ചമയ്ക്കുന്നവൻ പരാജിതനായതുതന്നെ; തീർച്ച.

فَتَنَزَّ عَنَّا وَآمَرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرَأُوا لِلَّهِ ⑭

62. (ഇത് കേട്ടപ്പോൾ) അവർ തമ്മിൽ അവരുടെ കാര്യത്തിൽ അവർക്കിടയിൽ ഭിന്നിക്കുകയും അവർ റഹസ്യമായി കൂടിയാലോചിക്കാൻ തുടങ്ങുകയും ചെയ്തു.

قَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا لَسِحْرَانِ لَئِنْ يَرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ ⑮

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَّىٰ ⑯

63. (അതിനുശേഷം) അവർ പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും ഇവർ രണ്ടു പേരും മന്ത്രവാദികൾ തന്നെയാണ്. അവരുടെ മായാജാലം മൂലം നിങ്ങളുടെ രാജ്യത്തുനിന്നു നിങ്ങളെ പുറത്താക്കുവാനും, നിങ്ങളുടെ ഉൽകൃഷ്ട മാർഗ്ഗത്തെ നശിപ്പിച്ചുകളയാനും അവർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. (63)

(63). മൂസാ വിജയിച്ചാൽ നിങ്ങളുടെ കരങ്ങളിൽനിന്നു അധികാരം നഷ്ടപ്പെടുകയും നിങ്ങളുടെ മഹത്തായ ജീവിതരീതികൾ നശിക്കുകയും ചെയ്യും. അവൻ നിങ്ങളുടെ സംസ്കാരവും കലകളും സുന്ദരമായ നാഗരികതകളും, വിനോദങ്ങളും സ്രീ സ്വാതന്ത്ര്യവും എന്നുവേണ്ട ജീവിതാനന്ദം നൽകുന്ന എല്ലാം അയാൾ നശിപ്പിക്കും എന്നായിരുന്നു അവരുടെ ഭയം.

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ آتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ ⑰

مَنْ اسْتَعْلَىٰ ⑱

64. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ തന്ത്രങ്ങളൊക്കെയും സംഘടിപ്പിക്കുവിൻ. പിന്നീട് അണിയാൻ വരുവിൻ. ഏറ്റവും മികച്ചു നിൽക്കുന്നതാരോ, അവൻ തീർച്ചയായും ഇന്നു വിജയം നേടുകയും ചെയ്യും.

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِيمًا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمًا أَنْ نُكُونَ ⑲

أُولَٰئِكَ مِنَ الْفٰئِزِينَ ⑳

65. (ആഭിചാരകന്മാർ) പറഞ്ഞു: ഹേ;മൂസാ, ഒന്നുകിൽ നീ (വടി) താഴെ ഇടുക. അല്ലെങ്കിൽ ഞങ്ങളാകാം ആദ്യമായി ഇടുന്നവർ.

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى ﴿١١﴾

66. (മൂസാ) പറഞ്ഞു: അല്ല, നിങ്ങൾ ഇടുവിൻ! അപ്പോഴതാ, അവരുടെ കയറുകളും വടികളും അവരുടെ ആഭിചാരപ്രയോഗത്താൽ ഇഴയുന്നതായി മൂസാക്കു തോന്നുകയായി.

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ﴿١٧﴾

67. അപ്പോൾ മൂസാക്കു തന്റെ മനസ്സിൽ ഭയം തോന്നി.

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ﴿١٨﴾

68. നാം പറഞ്ഞു: ഭയപ്പെടേണ്ട തീർച്ചയായും നീ തന്നെയാണ് അതിജയിക്കുക.

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿٢١﴾

69. നിന്റെ വലതു കൈയിലുള്ള (വടി) താഴെയിടുക. അവർ ഉണ്ടാക്കിയതെല്ലാം അതു വിഴുങ്ങിക്കൊള്ളും. അവരുണ്ടാക്കിയതു ജാലവിദ്യക്കാരുടെ തന്ത്രം മാത്രമാണ്. ജാലവിദ്യക്കാരൻ എവിടെച്ചെന്നാലും വിജയിക്കുകയില്ല.

فَأَلْقَى السَّحْرَ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿٢٥﴾

70. അവസാനം ആഭിചാരകന്മാരൊക്കെയും സാഷ്ടാംഗം വീണു. അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ ഹാറൂന്റെയും മൂസായുടെയും രക്ഷിതാവിൽ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു.

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَأَقْطِعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَأَصْلَبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿٢٦﴾

71. (ഫിരഔൻ) പറഞ്ഞു: ഞാൻ അനുമതി നൽകും മുമ്പു നിങ്ങൾ അവനിൽ വിശ്വസിക്കുകയോ? തീർച്ചയായും നിങ്ങളെ ആഭിചാരം പഠിപ്പിച്ച നിങ്ങളുടെ തലവൻ ആണ് അവൻ. നിങ്ങളുടെ കൈകാലുകൾ എതിർവശങ്ങളിൽ നിന്നായി ഞാൻ ഹേദിച്ചുകളയുകയും ഞാൻ നിങ്ങളെ ഇന്ത്യനന്തടികളിൽ ക്രൂശിക്കുകയും ചെയ്യും. ഞങ്ങളിൽ ആരാണ് ഏറ്റവും കഠിനവും നീണ്ടു നിൽക്കുന്നതുമായ ശിക്ഷ നടപ്പാക്കുന്നവരെന്നു നിങ്ങൾ അറിയുകയും ചെയ്യും; തീർച്ച. (അതായതു നിങ്ങളെ കൂടുതൽ ശിക്ഷിക്കാൻ കഴിയുന്നവൻ ഞാനോ, മൂസായോ, ദൈവമോ എന്നു)

قَالُوا لَنْ نُؤْتِيَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾



72. (ആദിചാരന്മാർ) പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾക്കു വന്നെത്തിയ വ്യക്തമായ തെളിവുകളേക്കാളും, ഞങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവനെക്കാളും ഞങ്ങളൊരിക്കലും നിനക്കു മുൻഗണന നൽകുകയില്ലതന്നെ. അതിനാൽ നീ വിധിക്കുന്നതെന്തോ അത് വിധിച്ചുകൊള്ളുക. ഈ ഐഹിക ജീവിതത്തിൽ മാത്രമേ നിന്റെ വിധി നടക്കുകയുള്ളൂ.

إِنَّمَا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيُعْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ  
وَأَلَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٧٣﴾

73. തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിൽ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു- ഞങ്ങളുടെ തെറ്റുകളെയും മാന്ത്രികവിദ്യയിൽപെട്ട യാതൊന്നിനു ഞങ്ങളെ നീ നിർബന്ധിച്ചുവോ അതിനെയും ഞങ്ങൾക്ക് അവൻ പൊറുത്തുതരുവാൻ വേണ്ടി. അല്ലാഹു മാത്രമാണ് ഉൽകൃഷ്ടനും എന്നെന്നും അവശേഷിക്കുന്നവനും.

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

74. തീർച്ചയായും വല്ലവനും പാപിയായിക്കൊണ്ടു തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സന്നിധിയിൽ ഹാജരാകുന്നുവോ, അവന്നു നരകമാണുള്ളതു്. അതിലവൻ മരിക്കുകയില്ല; ജീവിക്കുകയുമില്ല.

وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ  
الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

75. സത്യവിശ്വാസിയായിക്കൊണ്ടു, സൽക്കർമ്മങ്ങളനുഷ്ഠിച്ചു ഹാജരാകുന്നവനോ അവർക്കു ഉന്നതമായ പദവികളുണ്ടു്;

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن  
تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

76. താഴ്ഭാഗങ്ങളിലൂടെ അരുവികൾ ഒഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകൾ. അവർ അതിൽ ശാശ്വതമായി വസിക്കും. വിശുദ്ധി വരിച്ചവർക്കുള്ള പ്രതിഫലമാണിതു്.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَن أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ  
يَبْسًا لَّا تَخْفَ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾

77. നാം മൂസാക്കു ദിവ്യബോധനം നൽകി: അതായതു്, എന്റെ ദാസന്മാരേയും കൂട്ടി നീ രാത്രി പുറപ്പെടുക. എന്നിട്ടു് അവർക്കായി കടലിൽ (വെള്ളം വറ്റി) ഉണങ്ങിയ ഒരു വഴിയുണ്ടാക്കുക. നിന്നെ ആരും പിന്തുടരുന്നു് എത്തുമെന്ന് ഭയപ്പെടേണ്ട. ഒട്ടും പരിഭ്രമിക്കുകയും വേണ്ട.

77. ഈ സംഭവവുമായി ബന്ധപ്പെട്ടു് മറ്റു് അധ്യായങ്ങളിൽ വന്ന വിശദീകരണം ഇപ്രകാരമാണ്: ഇസ്രായീല്യരും അല്ലാത്തവരുമായ മുസുലിംകൾക്കു് ഈജിപ്തിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിൽ നിന്നും പലായനം ചെയ്യുവാൻ അല്ലാഹു ഒരു രാത്രി നിശ്ചയിച്ചുകൊടുത്തു. എല്ലാവരും ഒരു നിശ്ചിത സ്ഥലത്തു് എത്തിച്ചേരുകയും അവിടെനിന്നു് യാത്രയാവുകയും ചെയ്തു. ചെങ്കടൽ തീരത്തിലൂടെ സഞ്ചരിച്ചു് സീനായു് ഉപദ്വീപിൽ എത്തിച്ചേരാമെന്നായിരിക്കണം മൂസാ(അ) മിക്കവരും കരുതിയിരുന്നതു്. എന്നാൽ മൂസാ(അ)യും സംഘവും ചെങ്കടൽ തീരത്തെത്തിച്ചേർന്നപ്പോഴേക്കും ഫിർഔനും സൈന്യങ്ങളും അവരുടെ പിന്നാലെയെത്തി. പലായകസംഘം ചെങ്കടലിന്റെയും ഫറവോൻ സൈന്യത്തിന്റെയും മധ്യത്തിൽ

കുടുങ്ങിപ്പോയി. നിർണ്ണായകമായ ഈ ഘട്ടത്തിൽ അല്ലാഹു മൂസാ(അ)യോട് ‘നിന്റെ വടികൊണ്ട് സമുദ്രത്തിൽ അടിക്കുക’ എന്ന് കൽപിക്കുകയും ഉടനെ സമുദ്രം പിളരുകയും അതിന്റെ ഓരോ ഖണ്ഡവും വലിയ പർവ്വതം പോലെ ആയിത്തീരുകയും ചെയ്തു. (അധ്യായം 26:60-66). സമുദ്രമധ്യത്തിൽ മൂസാ(അ)ക്കും സംഘത്തിനും കടന്നുപോകാൻ പറ്റിയ ഉണങ്ങിപ്പോയ ഒരു പാതയായിത്തീർന്നു. ലക്ഷക്കണക്കിൽ ഇസ്രായീലുകാരും കടന്നുപോവുകയും അനന്തരം ഫറവോനും അയാളുടെ മൃഗപ്പുലികൾ പടയും മധ്യത്തിലെത്തിച്ചേരുകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ ജലം ഇരുവശങ്ങളിലും വകഞ്ഞുമാറി ഉയർന്ന പർവ്വതങ്ങൾ പോലെ നിലകൊണ്ടു. പലായകസംഘം കടന്നുപോയിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾതന്നെ ഫിറഔൺ സൈന്യസമേതം സമുദ്രമാർഗ്ഗത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. മൂസാ(അ)യും സംഘവും മറുകരയിലെത്തിയതോടെ സമുദ്രം കൂടിച്ചേരുകയും അത് ഫിറഔനെയും സൈന്യത്തെയും മുടിക്കുകയും ചെയ്തു. അധ്യായം അദ്ദുഖാനിലെ 24-വചനം ശ്രദ്ധിക്കുക: അല്ലാഹു മൂസാ(അ)യെ അറിയിച്ചു: ‘‘സമുദ്രം മുറിച്ചുകടന്ന ശേഷം കടലിനെ അതിന്റെ പിളർന്ന സ്ഥിതിയിൽ വിട്ടേക്കുക. ഈ പടയാളിയും മുങ്ങി യൊടുങ്ങേണ്ടതാകുന്നു.’’

ഫറവോനും സൈന്യവും വെള്ളത്തിൽ ആണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് മറുകരയിൽ ഇസ്രായീലുകാരെ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ അധ്യായം അൽബഖറ (2:50)യിൽ വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

മുങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ ഫിറഔൺ ഇപ്രകാരം വിലപിച്ചിരുന്നതായി അധ്യായം യൂനുസിൽ (10:90-92) പറയുന്നു. ‘‘ഇസ്രായീൽ വംശം വിശ്വസിച്ചിട്ടുള്ള അല്ലാഹുവല്ലാതെ വേറെ ആരാധനയില്ലെന്ന് ഞാനിതാ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു. ഞാൻ ആ ദൈവത്തിനു വഴിപ്പെടുന്നവരിൽ പെട്ടവനാകുന്നു. (അല്ലാഹു പറഞ്ഞു:) ഇപ്പോഴാണോ വിശ്വസിക്കുന്നത്? ഇതുവരെ നീ ധിക്കരിച്ചു. നീ നാശകാരികളിൽപ്പെട്ടവനുമായിരുന്നു. ഇന്ന്, നിന്റെ ജഡം മാത്രം നാം രക്ഷപ്പെടുത്തും. പിന്തലമുറകൾക്ക് നീ ഒരു ദൃഷ്ടാന്തമാകേണ്ടതിന്.’’

പക്ഷേ, ഫറവോന്റെ ഈ വിശ്വാസപ്രഖ്യാപനം സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടില്ല.

ഫിറഔനിയുടെ ശവശരീരം മുങ്ങിക്കിടക്കുന്നതായി കണ്ടെത്തിയ സ്ഥലം സീന അർദ്ധദ്വീപിന്റെ പടിഞ്ഞാറെ കരയിൽ ‘ഫിറഔൺ പർവ്വതം’ എന്ന പേരിൽ ഇന്നും അറിയപ്പെടുന്നു. മൂസാ(അ)യുടെ കാലത്ത് കടലിൽ മുങ്ങിമരിച്ച ഫറവോൻ ‘മൻഫത്ത്’ തന്നെയായിരുന്നുവെന്ന് ആധുനിക ഗവേഷണങ്ങൾ കൊണ്ട് തെളിയുകയാണെങ്കിൽ ആ ശവശരീരം ഇന്നും ഈജിപ്റ്റിലെ കൈറോ മുഗ്ഗൂസിയത്തിൽ സൂക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ട്. സർ ഗ്രാഹ്ഫ്സ് എലിയറ്റ് സ്മിത്ത് 1908-ൽ ഈ മൃതദേഹത്തിന്റെ വസ്ത്രാവശിഷ്ടങ്ങൾ പരിശോധിച്ചപ്പോൾ ഉപ്പുവെള്ളത്തിൽ മുങ്ങിമരിച്ചതിന്റെ പ്രത്യക്ഷ അടയാളമായ ഉപ്പിന്റെ ഒരാവരണം അതിൽ കാണപ്പെട്ടിരുന്നു.

﴿٧٨﴾ فَأَتَبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشَّيَهُمْ مِّنَ اللَّيْلِ مَا عَظَّمَهُمْ

78. അല്ലാഹു ഫിറഔൺ തന്റെ സൈന്യത്തെയും കൂട്ടി അവരെ പിന്തുടർന്നു. എന്നാൽ സമുദ്രത്തിൽ നിന്നും അവരെ മുടിക്കളഞ്ഞത് എന്തോ അത് അവരെ മുടി. (മുക്കിക്കൊന്നു)

﴿٧٩﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ

79. ഫിറഔൺ തന്റെ ജനതയെ വഴിപിഴപ്പിച്ചു. അവൻ അവരെ നേർവഴിയിൽ നയിച്ചില്ല.

يَذَّبْنَ إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَم مِّنْ عَذَابِكُمْ وَعَدِدْنَاكُمْ جَانِبَ  
الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾

80. അല്ലാഹു, ഇസ്രായീൽ സന്തതികളേ! നിങ്ങളുടെ ശത്രുവിൽനിന്നും നിങ്ങളെ നാം രക്ഷിക്കുകയുണ്ടായി. ത്വർ പർവതത്തിന്റെ വലതുവശത്തു(പർവതത്തിന്റെ കിഴക്കുവശം) നിങ്ങൾ ഹാജരാകുന്നതിനു സമയം നിശ്ചയിച്ചു. നിങ്ങൾക്കു മന്നായും സൽവായും ഇറക്കിത്തന്നു.

80. ഈജിപ്തിൽനിന്നു പുറത്തുപോന്നതോടെ ഇസ്രായീലുരുടെ അടിമത്ത ജീവിതം അവസാനിക്കുകയും അവർക്ക് ഒരു സ്വതന്ത്ര ജനതയുടെ നിലപാട് കൈവരികയും ചെയ്തപ്പോൾ ദൈവിക ഉത്തരവ് പ്രകാരം മൂസാ(അ) സീനാ പർവതത്തിലേക്ക് വിളിക്കപ്പെട്ടു. ഇസ്രായീൽ ജനതക്ക് ഒരു ശരീഅത്ത്(നിയമ സംഹിത) നൽകാനായിരുന്നു അത്. ഈ 40 ദിവസമത്രയും മൂസാ(അ) വ്രതമനുഷ്ഠിച്ചു. ആരാധനാ മഗ്നനായി രാപ്പകൽ കഴിച്ചു. പർവതത്തിൽ താമസിക്കുവാൻ വേണ്ടിയായിരുന്നു അത്. അതിനുശേഷം മൂസാ(അ)ക്ക് ശിലാഫലകങ്ങളിൽ ലിഖിതം ചെയ്യപ്പെട്ട കല്പനകൾ നല്കിയതും (2:51), (7:142) എന്നീ സൂക്തങ്ങളിൽ വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

‘മന’ കൊത്തമ്പാലരിപോലുള്ള ഒരു സാധനമായിരുന്നു. അത് മഞ്ഞിൻകണങ്ങൾപോലെ വീണ് ഭൂമിയിൽ ഉറച്ചിരുന്നു. ‘സൽവ’ കാടയെപ്പോലുള്ള ഒരു തരം പക്ഷിയായിരുന്നു. ഇസ്രായീലുർക്ക് പലായനഘട്ടത്തിൽ നാല്പത് വർഷത്തോളം പ്രകൃതിയിൽനിന്ന് നിരന്തരമായി ഇത് ലഭിച്ചിരുന്നു. വമ്പിച്ച ഒരു ജനസമൂഹത്തിന് പ്രസ്തുത ആഹാരങ്ങൾ കൊണ്ടുമാത്രം ജീവിതം നയിക്കത്തക്കവിധം ദൈവാനുഗ്രഹത്താൽ അവ സുഖമോയി ലഭിച്ചിരുന്നു. (മനയുടെയും സൽവയുടെയും വിശദമായ വിവരണത്തിന് ബൈബിൾ, പുറപ്പാട് പുസ്തകം 16-അധ്യായവും, സംഖ്യാ പുസ്തകം 11- അധ്യായം 7,9,31,32 വാക്യങ്ങളും, യോശുവ പുസ്തകം 5-അധ്യായം 12- വാക്യവും നോക്കുക)

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي ۗ

وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوِيَ ﴿٨١﴾

81. നിങ്ങൾക്ക് നാം നല്കിയിട്ടുള്ള നല്ല സാധങ്ങളിൽനിന്ന് നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുവിൻ. എന്നാൽ നിങ്ങളിൽ അതിരുകവിയരുത്. എങ്കിൽ എന്റെ കോപം നിങ്ങളുടെമേൽ വന്നിറങ്ങും. ആരുടെമേൽ എന്റെ കോപം വന്നിറങ്ങുന്നുവോ, അവൻ നാശത്തിൽ പതിച്ചു കഴിഞ്ഞു.

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾

82. പശ്ചാത്തപിക്കുകയും, വിശ്വസിക്കുകയും, സൽക്കർമ്മമനുഷ്ഠിക്കുകയും പിന്നെ, നേർവഴിക്കു ചരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനാരോ, അവന്നു നാം വളരെയേറെ പൊറുത്തുകൊടുക്കുന്നവനാകുന്നു.

82. അല്ലാഹുവിന്റെ മാപ്പിനർഹരാകുവാൻ നാല് ഉപാധികളാണുള്ളത്. അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതനിലും ഗ്രന്ഥത്തിലും പരലോകത്തിലും തുറന്ന ഹൃദയത്തോടെ വിശ്വസിക്കുക. അതിക്രമത്തിൽ നിന്നും ധിക്കാരത്തിൽനിന്നും പശ്ചാത്തപിച്ചു അകന്നുനില്ക്കുക. അല്ലാഹുവിന്റെയും അവന്റെ ദൂതന്റെയും മാർഗ്ഗദർശനങ്ങളനുസരിച്ചു സൽക്കർമ്മങ്ങൾ അനുഷ്ഠിക്കുക. സന്മാർഗ്ഗത്തിൽ പാദം ഉറപ്പിച്ചുവെക്കുകയും ദുർമ്മാർഗ്ഗത്തിൽ ചരിക്കാ തിരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

﴿٨٣﴾ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمْؤُوسِي ۗ

83. (അല്ലാഹു ചോദിച്ചു:) അല്ലയോ മൂസാ, നിന്റെ ജനങ്ങളെ വിട്ടെച്ചു നീ ഇത്ര ധൂതിപ്പെട്ടു ഇവിടെ വരാൻ കാരണം എന്താകുന്നു?

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثْرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾

84. (മൂസാ) പറഞ്ഞു: അവരിതാ എന്റെ പിറകിൽത്തന്നെയുണ്ട്. ഞാൻ നിന്റെ അടുത്തു ധൂതിപ്പെട്ടുവന്നത് നാഥാ, നിയെന്നെ തൃപ്തിപ്പെടാൻ വേണ്ടിയാണ്.

﴿٨٥﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۗ

85. (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: എന്നാൽ നീ പോന്നശേഷം നിന്റെ ജനതയെ നാം പരീക്ഷണത്തിലകപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. 'സാമിരി' അവരെ വഴിപിഴപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

85. ഇസ്രായീലുകാരുടെയിലുണ്ടായിരുന്ന ഒരു കപടവിശ്വാസിയായിരുന്നു സാമിരി.

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ يَدْعُونَ  
 أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ  
 أَنْ يَجِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿٨١﴾

86. അപ്പോൾ മൂസ കോപിതനും ദുഃഖിതനുമായി തന്റെ ജനതയിലേക്ക് മടങ്ങിച്ചെന്നു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ ജനമേ, നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് നിങ്ങൾക്ക് നല്ലതായ വാഗ്ദാനം നൽകിയിരുന്നില്ലേ? നിങ്ങൾക്കു കാലം ദീർഘിച്ചുപോയോ? അതോ, നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ കോപം തന്നെ നിങ്ങളിൽ പതിക്കണമെന്നാഗ്രഹിച്ചതാണോ? അങ്ങനെ ഞാനുമായുള്ള വാഗ്ദാനം ലംഘിച്ചതാണോ?

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَا كُنَّا خَائِفِينَ لَهُ  
 وَمِن زِينَةِ آلِقَوْمِ فَكَذَلِكَ أَتَىٰ آلِ سَامِرِيِّ ﴿٨٧﴾

87. അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ ഹിതമനുസരിച്ച് താങ്കളോടുള്ള വാഗ്ദാനം ലംഘിച്ചതല്ല. എന്നാൽ ഞങ്ങൾ ആ ജനതയുടെ ആരേണങ്ങളുടെ ചുമട്ടുകൾ വഹിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നുവല്ലോ. അപ്പോൾ ഞങ്ങൾ അവ(തീയിൽ)ഇട്ടു. അപ്രകാരം സാമിരിയും തീയിൽ ഇട്ടു.

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ  
 مُوسَىٰ فَتَنَسَىٰ ﴿٨٨﴾

88. അവൻ അവർക്ക് ഒരു കാളക്കിടാവിന്റെ രൂപം ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുത്തു. അതിന് (മാടിന്റെ)ശബ്ദമുണ്ടായിരുന്നു. അപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: ഇത് നിങ്ങളുടെ ദൈവമാണ്. മൂസായുടെ ദൈവവും. എന്നാൽ അദ്ദേഹം അതു മറന്നിരിക്കുകയാകുന്നു.

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

89. അതു അവരോട് ഒരു വാക്ക് മറുപടി പറയുന്നില്ലെന്നും തങ്ങൾക്കു ഉപകാരമോ ഉപദ്രവമോ ചെയ്യാൻ അതിനു കഴിവില്ലെന്നും അവർക്കെന്തുകൊണ്ട് കാണാൻ കഴിയുന്നില്ല?

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِن قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ  
 وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

90. ഹാറൂൻ(മൂസാ വന്നെത്തുന്നതിനു) മുമ്പുതന്നെ അവരോടു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടായിരുന്നു: എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ ഇതുവഴി പരീക്ഷണത്തിലകപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണ്. തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് പരമകാരൂണികനത്രെ. അതിനാൽ, നിങ്ങൾ എന്നെ പിന്തുടരുകയും എന്റെ കല്പന അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٤١﴾

91. അവർ പറഞ്ഞു: മൂസാ ഞങ്ങളിൽ തിരിച്ചെത്തുംവരെ ഞങ്ങൾ ഇതിനെ തന്നെ ആരാധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും.

قَالَ يَهْرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٤٢﴾

92. (മൂസാ) ചോദിച്ചു: അല്ലയോ, ഹാറൂൻ! ഇവർ പിഴച്ചുപോകുന്നത് കണ്ടപ്പോൾ എന്താണ് നിന്നെ തടഞ്ഞത്?

أَلَا تَتَّبِعُنَّ أَفْعَصِيَّتَ أَمْرِي ﴿٤٣﴾

93. -എന്നെ നീ പിൻപറ്റാതിരിക്കാൻ? അപ്പോൾ എന്റെ കല്പനയെ നീ ധിക്കരിച്ചുവോ?

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ

بَيْنِي وَإِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٤٤﴾

94. (ഹാറൂൻ) പറഞ്ഞു: എന്റെ മാതാവിന്റെ മകനേ, എന്റെ താടിയും തലമുടിയും പിടിച്ചുവലിക്കാതെ! നീ ഇസ്രായേൽ മക്കൾക്കിടയിൽ ഭിന്നിപ്പുണ്ടാക്കി. എന്റെ വാക്കിനു കാത്തിരുന്നില്ല. എന്ന് നീ പറയുമെന്ന് ഞാൻ ഭയപ്പെട്ടു.

94. അധ്യായം 7, അഅറാഫ്, 150- സൂക്തത്തിൽ പറയുന്നു: ..എന്റെ മാതാവിന്റെ മകനേ, ഈ ജനം എന്നെ ഒതുക്കിക്കളഞ്ഞു. അവർ എന്നെ കൊന്നുകളയുമെന്നെടത്തോളം എത്തിയിരുന്നു. അതിനാൽ വിരോധികൾ എന്റെ നേരെ ചിരിക്കാൻ അവസരമുണ്ടാക്കാതിരിക്കുക. ധിക്കാരികളായ ഈ ജനത്തിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ എന്നെ ഗണിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

95. (മൂസാ) ചോദിച്ചു: സാമിരി, നിന്റെ കാര്യമെന്താണ്?

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ﴿٤٥﴾

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٤٦﴾

96. (സാമിരി) പറഞ്ഞു: ഇവർ കാണാത്ത ഒന്ന് ഞാൻ കണ്ടു. ദൂതന്റെ കാല്പാടിൽനിന്ന് ഞാൻ ഒരുപിടി മണ്ണെടുത്തു. എന്നിട്ടതിനെ ഞാൻ ഇട്ടു. എന്റെ മനസ്സ് എന്നിക്കു അങ്ങനെയെന്നെ തോന്നിച്ചു.

قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ

تُخْلَفُهُ ۖ وَانظُرْ إِلَىٰ إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ

لَنَنسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٤٧﴾

97. (മൂസാ) പറഞ്ഞു: നീ പൊയ്ക്കാളുക. ഇനി നീ ജീവിതം മുഴുവൻ 'എന്നെ തൊടരുതേ' എന്ന് വിലപിച്ചു കഴിയേണ്ടിവരും. തീർച്ചയായും (നിന്റെ വിചാരണക്ക്) ഒരു നിശ്ചിത അവധിയുണ്ട്. അതൊരിക്കലും ലംഘിക്കപ്പെടുകയില്ല. നീ പൂജിച്ചുവരുന്നതായ നിന്റെ ദൈവത്തിലേക്ക് നോക്കുക. തീർച്ചയായും നാം അതിനെ ചുട്ടെരിയ്ക്കുകയും പിന്നെ നാം അതിനെ ചാരമാക്കി കടലിൽ വിതറുകയും ചെയ്യുന്നതാകുന്നു.

97. സമൂഹവുമായുള്ള സാമിരിയുടെ എല്ലാ ബന്ധങ്ങളും വിച്ഛേദിക്കുകയും അയാൾ ആളുകളെ കാണുമ്പോൾ 'ഞാൻ നീചനാണ് എന്നെ തൊടരുത്' എന്ന് പറയുകയും ചെയ്യേണ്ട ഭാരവും അയാളിൽ ചുമത്തി. ബൈബിളിലെ ലേവ്യപുസ്തകത്തിൽ കൃഷ്ണരോഗത്തിൽനിന്ന് ജനങ്ങളെ രക്ഷപ്പെടു



ത്തുവാൻ വേണ്ടി നിശ്ചയിച്ച ചട്ടങ്ങളിൽ ഇപ്രകാരമുണ്ടായിരുന്നുവെന്ന് കാണുന്നു. അല്ലാഹുവിൽനിന്നുള്ള ശിക്ഷയായി സാമിരിക്ക് കുഷ്ഠരോഗം ബാധിച്ചിരിക്കാമെന്ന് കരുതപ്പെടുന്നു.

﴿٩٨﴾ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

98. നിങ്ങളുടെ ദൈവം ഏകനായ അല്ലാഹു മാത്രമാകുന്നു. അവനല്ലാതെ ദൈവമില്ല. അവന്റെ ജ്ഞാനം സകലതിനെയും ഉൾക്കൊള്ളുംവിധം വിശാലമാകുന്നു.

﴿٩٩﴾ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا

99. (പ്രവാചകരെ,) ഇങ്ങനെ മുമ്പു കഴിഞ്ഞുപോയ സംഭവങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള വൃത്താന്തങ്ങളിൽ നിന്ന് നാം നിനക്ക് വിശദീകരിച്ചുതരുന്നു. തീർച്ചയായും നാം നിനക്ക് നമ്മിൽ നിന്നുള്ള ഉദ്ബോധനം നൽകിയിരിക്കുന്നു.

﴿١٠٠﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا

100. ആർ അതിൽനിന്നു തിരിഞ്ഞുകളയുന്നുവോ, തീർച്ചയായും അവർ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാളിൽ (പാപ)ഭാരം ചുമക്കുന്നതാകുന്നു.

﴿١٠١﴾ خَلِيدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا

101. അവർ അതുമായി എന്നെന്നും കഴിയേണ്ടിവരും. ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാളിൽ ആ ഭാരം അവർക്ക് ഏറെ ദുസ്സഹമായിരിക്കും.

101. വിശുദ്ധ ഖുർആന്റെ മാർഗദർശനം ലഭിച്ച ശേഷം അതിൽനിന്ന് മുഖം തിരിക്കുകയും അതിന്റെ മാർഗദർശനങ്ങൾ സ്വീകരിക്കാൻ വിസമ്മതിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഏതൊരു വ്യക്തിക്കും -അയാൾ ഏതു രാജ്യക്കാരനാവട്ടെ സമുദായക്കാരനാവട്ടെ - പാരത്രിക ശിക്ഷയിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടുവാൻ സാധ്യമല്ല. അതിൽ അവിശ്വസിക്കുകയും ധിക്കരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരുടെ പരിണിതിയാണ് ഈ സൂക്തത്തിൽ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുള്ളത്.

﴿١٠٢﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا

102. കാഹളം ഊതപ്പെടുന്ന ദിനം. (ഭീതിയാൽ) നിറം പകർന്ന മിഴികളോടെ ആ നാളിൽ കുറ്റവാളികളെ നാം ഒരുമിച്ചുകൂട്ടും.

﴿١٠٣﴾ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا

103. അവർ പരസ്പരം പതുക്കെ പറയും: (ഭൂമിയിൽ) നിങ്ങൾ പത്തുനാളല്ലാതെ താമസിച്ചിട്ടുണ്ടാവില്ല.

﴿١٠٤﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا

104. 'ഒരു ദിവസമല്ലാതെ നിങ്ങൾ താമസിച്ചിട്ടില്ല' എന്ന് അവരിലെ ഏറ്റം ന്യായമായ നിലപാടുകാരൻ പറയുമ്പോൾ, അവർ പറയുന്നതിനെക്കുറിച്ച് ഏറ്റം നന്നായി അറിയുന്നവനാണ് നാം.

﴿١٠٥﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا

105. പർവ്വതങ്ങളെക്കുറിച്ച് അവർ നിന്നോട് ചോദിക്കുന്നു. പറയുക: എന്റെ രക്ഷിതാവ് അവയെ പൊടിയൊക്കി പറത്തിക്കളയുന്നതാകുന്നു.

﴿١٠٦﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا

106. അങ്ങനെ അവൻ അതിനെ സമനിരപ്പായ മൈതാനമാക്കി വിടുന്നതാണ്.

107. ഇറക്കമോ കയറ്റമോ നീ അവിടെ കാണുകയില്ല.

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ

لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾

108. അന്നേദിവസം വിളിക്കുന്നവന്റെ പിന്നാലെ അവനോട് ഒരു വക്ത്രയും കാണിക്കാതെ അവർ പോകുന്നതാണ്. പരമകാരുണികനുവേണ്ടി ശബ്ദങ്ങൾ എല്ലാം അടങ്ങും. അതിനാൽ നേർത്ത ശബ്ദമല്ലാതെന്നും നീ കേൾക്കുകയില്ല.

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٠٩﴾

109. അന്ന് ശിവാർശ ഉപകരിക്കുകയില്ല. പരമകാരുണികൻ ആർക്കുവേണ്ടി അതിനനുമാതിനൽകുകയും ആരുടെ വാക്ക് തൃപ്തിപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നുവോ അവർക്കല്ലാതെ.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ﴿١١٠﴾

110. അവരുടെ മുമ്പിലുള്ളതും പിന്നിലുള്ളതും അവൻ അറിയുന്നു. അവരോ, അതെക്കുറിച്ചു ഞനും അറിയുന്നില്ല.

وَعَنْتِ الْأَوْجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

111. എന്നെന്നും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവനും സകലതും നിലനിർത്തുന്നവനുമായ (അല്ലാഹു)വിന്റെ സമക്ഷത്തിൽ മുഖങ്ങൾ വിനയാന്വിതമാകും. പാപഭാരം പേറിവന്നവൻ പരാജിതനായിരിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا

هَضْمًا ﴿١١٢﴾

112. ആരാണോ വിശ്വാസിയായിക്കൊണ്ടു സൽക്കർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് അവൻ അനീതിയോ അവകാശനിഷേധമോ ഭയപ്പെടേണ്ടതില്ല.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

113. അപ്രകാരം നാം ഇതിനെ അറബിഭാഷയിലുള്ള വ്യാഖ്യാനം ആയി അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. നാം ഇതിൽ പലതരം താക്കീതുകൾ നൽകുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവർ സൂക്ഷ്മതയുള്ളവരാകുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ അവർക്കു ബോധോദയമുണ്ടാവുകയോ ചെയ്തെങ്കിലോ.

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ

إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

114. സാക്ഷാൽ രാജാവായ അല്ലാഹു അത്യുന്നതനാകുന്നു. വ്യാഖ്യാനം നിനക്കു ബോധനം നൽകിക്കഴിയും. മുബ്ന നീയതു പാരായണം ചെയ്യാൻ ധൃതികാണിക്കരുത്. 'എന്റെ നാഥാ, എനിക്കു നീ വിജ്ഞാനം വർദ്ധിപ്പിച്ചു തരേണമേ'! എന്ന് പ്രാർഥിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുക.

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَقْضَىٰ وَوَعَدْنَا

نَجْدًا لَهُ وَعَرَّمَا ﴿١١٥﴾

115. നാം ഇതിനു മുമ്പ് ആദമിനോടും കരാർ ചെയ്തിരുന്നു. എന്നാൽ, അദ്ദേഹം അത് മറന്നു കളഞ്ഞു. നാം അദ്ദേഹത്തിൽ നിശ്ചയദാർഢ്യം കണ്ടില്ല.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

116. നാം മലക്കുകളോട് ആദമിനു പ്രണാമം ചെയ്യുവിൻ എന്ന് ആജ്ഞാപിച്ച സന്ദർഭം (ഓർക്കുക): അവരൊക്കെയും പ്രണാമം ചെയ്തു. ഇബ്ലീസൊഴികെ. അവൻ വിസമ്മദിച്ചു.

يَتَّبَعُونَ لِي هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

117. അപ്പോൾ നാം പറഞ്ഞു: അല്ലയോ ആദം! തീർച്ചയായും ഇവൻ നിന്റെയും നിന്റെ ഇണയുടെയും ശത്രുവാകുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങളിരുവരെയും അവൻ സ്വർഗത്തിൽനിന്ന് പുറത്താക്കാൻ ഇടവരാതിരിക്കട്ടെ. (അങ്ങനെ സംഭവിച്ചാൽ) നീ കഷ്ടത്തിലാവും.

إِنَّ لَكَ لَأَلَّ تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرِىٰ ﴿١١٨﴾

118. തീർച്ചയായും നിനക്ക് ഇവിടെ വിശപ്പറിയാതെയും നഗ്നനാകാതെയും കഴിയാനുള്ള സൗകര്യമുണ്ട്.

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ﴿١١٩﴾

119. അതിൽ നീ ദാഹിക്കാതെയും വെയിലുകൊള്ളാതെയും ഇരിക്കുന്നതിനും (വേണ്ടതെല്ലാം) ഉണ്ട്.

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدَّبْتُ هَذَا عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكُ لَّا

يَبْلَىٰ ﴿١٢٠﴾

120. എന്നാൽ പിശാച് അദ്ദേഹത്തിന് ദുർബോധനം നൽകി: അവൻ പറഞ്ഞു: അല്ലയോ ആദം! നിനക്കു ഞാൻ നിത്യജീവിതവും ശാശ്വതാധിപത്യവും നേടിത്തരുന്ന ഒരു വൃക്ഷം കാണിച്ചുതരുട്ടയോ?

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لهُمَا سَوْءٌ لَهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا

مِنَ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾

121. അങ്ങനെ ഇരുവരും അതിൽനിന്ന് ഭക്ഷിച്ചു. അപ്പോൾ ഇരുവരുടെയും നഗ്നത അവർക്ക് (പരസ്പരം) വെളിവായി. ഇരുവരും സ്വർഗത്തിലെ ഇലകൾക്കൊണ്ട് തങ്ങളെ മറക്കാൻ തുടങ്ങി. ആദം തന്റെ നാമനെ ധിക്കരിച്ചു. അങ്ങനെ അവൻ വ്യതിചലിച്ചുപോയി.

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾

122. പിന്നീട് തന്റെ രക്ഷിതാവ് അദ്ദേഹത്തെ തെരഞ്ഞെടുത്തു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുകയും, മാർഗദർശനം നൽകുകയും ചെയ്തു.

قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي

هُدًى فَمَنْ أَتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾



123. (അല്ലാഹു) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഇരുകൂട്ടരും (മനുഷ്യനും ചെകുത്താനും) ഇവിടെനിന്നു ഇറങ്ങിപ്പോകണം. നിങ്ങളിൽ ചിലർ ചിലർക്ക് ശത്രുക്കളായിരിക്കും. എന്നാൽ എന്നിൽ നിന്നുള്ള വല്ല മാർഗദർശനവും നിങ്ങൾക്ക് വന്നെത്തുന്ന പക്ഷം, അപ്പോൾ എന്റെ മാർഗദർശനം ആർ പിൻപറ്റുന്നുവോ അവൻ വഴിപിഴക്കുകയില്ല. ഭാഗ്യഹീനനാകുന്നതുമല്ല.

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

124. എന്റെ ഉദ്ബോധനത്തെ അവഗണിക്കുന്നവനാരോ, തീർച്ചയായും അവൻ (ഈ ലോകത്ത്) കൂടുന്തായ ഒരു ജീവിതമാണുണ്ടായിരിക്കുക. പുനരുത്ഥാനനാളിലോ, നാം അവനെ അന്ധനായി എഴുന്നേൽപ്പിക്കും.

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

125. അവൻ പറയും: എന്റെ നാഥാ, നീ എന്തിനാണെന്നെ അന്ധനായി എഴുന്നേൽപ്പിച്ചത്? (ഭൂമിയിൽ) ഞാൻ കാഴ്ചയുള്ളവനായിരുന്നുവല്ലോ.

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا ۖ كَذَلِكَ أَتَىٰ يُنَسَىٰ ﴿١٢٦﴾

126. (അല്ലാഹു) പറയും: അങ്ങനെതന്നെയാകുന്നു. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ നിനക്ക് വന്നെത്തിയിരുന്നു. അപ്പോൾ നീ അവയെ വിസ്മരിച്ചു. അതേവിധം ഇന്നു നീയും വിസ്മരിക്കപ്പെടുകയാകുന്നു.

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۗ وَلَعَذَابُ

الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ ﴿١٢٧﴾

127. അതിരുകവിയുകയും തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ വചനങ്ങളിൽ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവർക്ക് ഇപ്രകാരം നാം പ്രതിഫലം കൊടുക്കുന്നു. പരലോകശിക്ഷ കൂടുതൽ കഠിനവും ദീർഘവുമാകുന്നു.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ ۗ إِنَّ

فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾

128. ഇവർക്കുമുമ്പ് എത്രയോ തലമുറകളെ നാം നശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട് (എന്നത്) ഇവർക്ക് മാർഗദർശകമാകുന്നില്ലേ? (നശിപ്പിക്കപ്പെട്ട) അവരുടെ വാസസ്ഥലങ്ങളിലൂടെ ഇവർ ഇന്ന് സഞ്ചരിക്കുന്നു. ബുദ്ധിയുള്ളവർക്ക് ഇതിൽ ധാരാളം ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുണ്ട്.

وَأُولَٰئِكَ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لِقَاءُ أُمَّةٍ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

129. നിന്റെ നാമനിൽനിന്നും മുൻകടന്ന ഒരു വചനവും ഒരു നിശ്ചിത അവധിയും ഇല്ലായിരുന്നെങ്കിൽ (ഇവർക്കും ശിക്ഷ) അനിവാര്യമാകുമായിരുന്നു.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ

غُرُوبِهَا وَمِنْ آثَانِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

130. അതിനാൽ ഇവർ പറയുന്നതൊക്കെ ക്ഷമിക്കുക. സൂര്യോദയത്തിനു മുമ്പും, അതിന്റെ അസ്തമയത്തിനു മുമ്പും നിന്റെ നാമനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം അവന്റെ പരിശുദ്ധിയെ നീ പ്രകീർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക. രാത്രിയിൽ ചില നാഴികകളിലും പകലിന്റെ രണ്ടുങ്ങളിലും അവന്റെ പരിശുദ്ധിയെ വാഴ്ത്തുക. നിനക്കു സംതൃപ്തി ലഭിച്ചേക്കാം.

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

131. അവരിൽ(മനുഷ്യരിൽ) ചില വിഭാഗങ്ങൾക്കു നാം നൽകിയ ഐഹിക ജീവിതസുഖാവംബരങ്ങളിൽ നീ കണ്ണുവെക്കരുത്. അതിലൂടെ നാമവരെ പരീക്ഷിക്കുകയാണ്. നിന്റെ നാമന്റെ ഉപജീവനമാണ് ഉൽകൃഷ്ടവും കൂടുതൽ നിലനിൽക്കുന്നതും.

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلْكَ رِزْقًا نَّحْنُ نَرْزُقُكَ

وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

132. നിന്റെ കുടുംബത്തോടു നീ നമസ്കരിക്കാൻ കൽപിക്കുകയും, അതിൽ നീ ക്ഷമാപൂർവ്വം സ്ഥിരനിഷ്ഠനാവുകയും ചെയ്യുക. നാം നിന്നോട് ഒരു ജീവിതവിഭവവും ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല. നാം നിനക്ക് ജീവിതവിഭവം നൽകുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. ശുഭപ്രത്യക്ഷതയും ഭക്തിക്കു മാത്രമുള്ളതാണ്.

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِمْ أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

133. അവർ ചോദിക്കുന്നു: അവന്റെ രക്ഷിതാവിൽനിന്ന് ഒരുടയാളവും(ദിവ്യാദൃശ്യം)ങ്ങളിൽ അവൻ കൊണ്ടുവരാത്തതെന്ത്? എന്നാൽ, പൂർവ്വവേദങ്ങളിലെ വ്യക്തമായ തെളിവുകളൊന്നും അവർക്കു വന്നുകിട്ടിയിട്ടില്ലേ?

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

فَتَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنْزِلَ وَتَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾

134. ഈ(മുന്നറിയിപ്പി)ന് മുമ്പായി നാം ഇവരെ ഒരു ശിക്ഷയാൽ നശിപ്പിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ, ഇവർ പറയുമായിരുന്നു: ‘‘ഞങ്ങളുടെ നാഥാ! നീ എന്തുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കൊരു ദൂതനെ അയച്ചുതന്നില്ല? എങ്കിൽ ഞങ്ങൾ അപമാനിതരും നിന്ദ്യരും ആകും. മുമ്പെ നിന്റെ വചനങ്ങളെ പിൻപറ്റുമായിരുന്നുവല്ലോ.’’

قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبِّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنْ

أَهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

135. (നബിയേ,) പറയുക: എല്ലാവരും (അന്തിമഫലം) കാത്തിരിക്കുന്നവരാണ്. നിങ്ങളും കാത്തിരിക്കുവിൻ. നേർവഴിക്കു നടക്കുന്നവർ ആരെന്നും സന്മാർഗം പ്രാപിച്ചവർ ആരെന്നും താമസിയാതെ നിങ്ങളറിയുകതന്നെ ചെയ്യും.